

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|---------|----------|--|-----------------|-------------------|------------------|----------|
| 2001 | Bělorusové | PAHONIA | 27038491 | Překlad z běloruštiny a vydání knihy Pavla Sieviarynce "Miluji Bělorusko" - vydání (včetně překladu) knihy, která je již využívána v originále v běloruské nedělní škole i při programech pro běloruskou menšinu. Projekt zaměřen na možnost využití knihy jako pomůcky i pro české návštěvníky programů. Kniha formou 200 esejí představuje Bělorusko. Náklady na honorář za překlad, přípravu fotografií, vytvoření poznámkového aparátu, jazykové korektury, redakční zpracování textu, grafickou úpravu a návrh obálky, sazbu, reprografie, tisk, vazbu. | 147 740 Kč | 103 418 Kč | 50 000 Kč | |

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|--|----------|--|-----------------|-------------------|-----------|----------|
| 2002 | Bulhaři | "Občanské sdružení Zaedno" | 26606071 | Kamarádi, celoroční vzdělávací aktivity pro děti a mládež národnostních menšin - série publikačních aktivit pro děti a mládež z národnostních menšin (celoroční vzdělávací aktivity). Příprava a realizace vydání 6 čísel časopisu včetně příloh. Vydání časopisu je součástí celkem 5 publikačních aktivit (širšího projektu). Cílem projektu je předání znalostí o rozmanitosti národnostních kultur a tradic dětem a mládeži, podpora výuky menšinových jazyků. Pedagogickým pracovníkům, rodičům a pracovníkům volnočasových klubů poskytnout průvodce a pomocníka při multikulturní výchově a vzdělávání dětí. Náklady na materiál (kancelářské a výtvarné potřeby, poštovné, telekomunikační poplatky, honoráře (speciální grafické práce, fotopráce a mluvčí) předčítaných textů, propagaci (letáky, inzerce, anketní listy), tisk, účetnictví. | 1 487 700 Kč | 190 000 Kč | 0 Kč | |
| 2003 | Bulhaři | Bulharská kulturně osvětová organizace | 00442780 | Poznejme svou minulost! - vytištění dvojjazyčného vydání knihy Marie Motejlové o historii Bulharské organizace v ČR a historii česko-bulharských kulturních vztahů. Náklady na scan a úpravu fotografií, grafiku, předtisk, tisk. | 94 900 Kč | 66 000 Kč | 0 Kč | |

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|------------------------|----------|---|-----------------|-------------------|-----------|----------|
| 2004 | Poláci | Klub Polski v Praze | 41195299 | Katalog: 40 let sochařské tvorby E. Grosseové-Warszawa/Praha - zpracování a vydání tištěného katalogu k retrospektivní výstavě sochařky E. Grosseové. Náklady na tisk a grafické zpracování katalogu. | 50 000 Kč | 21 600 Kč | 0 Kč | |
| 2005 | Romové | Občanské sdružení Buči | 22896163 | Sára Kaliášová-profilové CD zpěvačky - vydání profilového CD romského folklóru a popu interpretky Sáry Kaliášové (studentka Konzervatoře Jana Deyla v Praze) a její doprovodné skupiny. Náklady na studio, hudebního producenta, doprovodné hudebníky, hudební aranže, mastering, postupné | 200 000 Kč | 140 000 Kč | 0 Kč | |
| 2006 | Romové | ROMANO DŽANIBEN | 62941305 | Časopis Romano džaniben 2014 - příprava a vydání dvou čísel časopisu Romano džaniben, příprava a realizace přednáškového a debatního cyklu - 8 debatních večerů Romistické utopie. Náklady na kancelářské potřeby, nájemné, poštovné, telefon, fax, distribuci, sazbu, osvit, tisk časopisu, účetnictví, předtiskovou přípravu časopisu, korektury. | 740 000 Kč | 114 000 Kč | 50 000 Kč | |

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|---|----------|---|-----------------|-------------------|-----------|----------|
| 2007 | Romové | ROMANO DŽANIBEN | 62941305 | Romové-Neviditelní Američané - vydání českého překladu studie Anne Sutherlandové "Gypsies-the Hidden Americans". Publikace podává detailní antropologický popis jedné komunity Romů žijící v malém kalifornském městě ve Spojených státech. Dále prezentace studie veřejnosti, přednášky a semináře k prezentaci obsahu knihy a propagaci. Náklady na vernisáž (nájem a občerstvení), ubytování autorky, režii (materiál, komunikaci, nájem atd.), účetnictví. | 356 100 Kč | 43 000 Kč | 0 Kč | |
| 2008 | Slováci | Dokumentační a muzejní středisko slovenské menšiny v ČR | 26679914 | Pražské ozvěny-publikace o Slovácích v ČR se zřetelem k Praze - publikace autorky Heleny Noskové - komplexní historie Slováků v ČR a v Praze, jejich život v českých zemích (stěžejní roli sehrává Praha), příliv a odliv, práce pražských institucí, podmínky života Slováků, kteří po 2. sv. válce byli nastěhováni do míst, kde kdysi sídlili sudetští Němci. Publikace charakterizuje činnost pražských institucí v letech 1. republiky a v letech 1945 až po současnost (včetně úsilí pražských Slováků o naplnění slovenského spolkového života v Praze. Náklady na grafickou úpravu, tisk, korektury, anglické resumé - překlad, dopravné v rámci Prahy a balné. | 83 000 Kč | 53 000 Kč | 20 000 Kč | |

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|---|----------|---|-----------------|-------------------|-----------|----------|
| 2009 | Slováci | Slovenský evangelický církevní sbor v Praze | 45247641 | Slovenský evangelický a.v. církevní sbor v Praze-Historie a současnost, reedice publikace, 2. doplněné vydání - cílem projektu je zajištění reedice druhého doplnění vydání původní publikace autora Pavla Haluky vydané k 60. výročí založení sboru. Autory reedice budou P. Haluka a M. Čop. Publikace pojednává o historii Kostela sv. Michala v Jirchářích, dále o historii založení Slovenského sboru v r. 1947, zachycuje značnou část duchovního i společenského života Slováků, evangelíků v Praze již od 18. století. Druhé vydání bude doplněno o současné aktivity sboru, o práci s dětmi a mládeží ve slovenském jazyce, o aktivitách podporujících udržování slovenského jazyka i slovenského povědomí v rámci slovenské menšiny v Praze i ČR. Náklady na přípravu nových textů, fotodokumentaci, korektury, grafickou úpravu, zlom publikace, tisk publikace, prezentaci, technické zajištění a publicitu projektu. | 94 000 Kč | 62 000 Kč | 20 000 Kč | |

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2014

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

| Číslo projektu | Národnostní menšina | Žadatel | IČO | Název projektu / Anotace | Celkové náklady | Požadovaná dotace | Grant HMP | Poznámka |
|----------------|---------------------|-------------------------------|----------|---|---------------------|---------------------|-------------------|----------|
| 2010 | Slováci | Slovenský literární klub v ČR | 26603292 | Vydání knihy - Katarína Džunková: Eupalinova láska - redakční příprava, vydání, distribuce a prezentace knihy Kataríny Džunkové-Eupalinova láska. Jedná se o novelu - příběh sochaře Eupalina z Megary (6.st.př.n.l.), který vyprojektoval na ostrově Samos technický zázrak - vodní tunel. Náklady na autorské honoráře, předtiskovou přípravu a tisk. | 108 000 Kč | 50 000 Kč | 0 Kč | |
| 2011 | Lužičtí Srbové | Společnost přátel Lužice | 70976597 | Lužickosrbské národní pohádky - vydání publikace sebraných pohádek Lužických Srbů (lužickosrbská literární tvorba pro děti ve 20. letech). Náklady na ilustrace, redakční práce, cizojazyčné souhrny, korektury, recenzní posudky, sazba, příprava obálky - grafika, tiskové náklady (pevná vazba). | 148 000 Kč | 69 000 Kč | 60 000 Kč | |
| 2012 | | Luka Praha | 22815465 | Knižní edice Slovanský jih přátelům českým - 10. a 11. publikace - vydání publikací autorů V. Klecmanovića - "Top je bio vreo" (popisuje neznámou kapitolu o občanech Sarajeva během jeho obležení v 90. letech 20. století) a V. Gatalo-"Vuk" (postapokaliptický příběh) v rámci ediční řady "Slovanský jih přátelům českým". Náklady na překlad, grafickou úpravu a design, korektury, tisk. | 425 000 Kč | 310 000 Kč | 0 Kč | |
| Celkem | | | | | 3 934 440 Kč | 1 222 018 Kč | 200 000 Kč | |